

Séminaire connaissance du métier



Niveau d'étude
Bac +5



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Non
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Non ouvert

Présentation

Description

Les séminaires professionnels ne comprennent pas d'exercices de traduction mais apportent des connaissances thématiques complémentaires sur des domaines clés de la traduction spécialisée, en lien avec les cours pratiques de traduction.

Objectifs du séminaire Connaissance du métier : donner aux futurs traducteurs des connaissances pratiques et actuelles sur tous les aspects du métier de traducteur/trice :

- offre et demande : connaissances des métiers, des secteurs d'activités, des domaines de spécialisation et des parts de marché,
- gestion de clientèle,
- organisation de son activité professionnelle,
- déontologie et aspects juridiques,
- statuts et normes,
- organisations professionnelles et réseaux,
- évolution des métiers de la traduction,
- exercice de la profession en France (différents statuts et régimes professionnels).

Le séminaire est assuré par une traductrice professionnelle membre de la SFT.

Heures d'enseignement

Séminaire connaissance du métier - CMTD

Cours magistral - Travaux dirigés

12h

Pré-requis recommandés

Admission obligatoire en master 2e année LEA parcours Traduction spécialisée multilingue.

Période : Semestre 10

Compétences visées

- Être conscient du rôle social du traducteur ;
- Se tenir au courant des besoins des marchés et des profils d'emploi ;
- Organiser ses démarches auprès des clients/ donneurs d'ouvrage potentiels (marketing) ;
- Planifier, gérer son temps, son stress, son travail, son budget, sa formation continue ;
- Savoir préciser et calculer ses services offerts, ses plus-values ;
- S'organiser pour respecter consignes, délais et engagements ;
- Gérer et entretenir ses relations avec ses pairs ;
- Connaître les ressources professionnelles (portails, réseaux, etc.)
- Connaître les organisations professionnelles nationales et européennes ;
- Être présent sur les réseaux sociaux professionnels ;
- Connaître et utiliser les services proposés par le syndicat national des traducteurs (SFT)
- Connaître les normes et standards qui s'appliquent à la prestation de service de traduction ;
- Respecter la déontologie professionnelle.

Infos pratiques

Lieu(x) ville

› Grenoble

Campus

› Grenoble - Domaine universitaire